
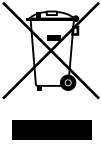





# Manuale d'uso serie KFP-A

<b>Diritti d'autore</b>	© 2015 UTC Fire & Security. Tutti i diritti sono riservati.
<b>Marchi commerciali e brevetti</b>	La serie KFP-A è un marchio di UTC Fire & Security. Altre designazioni commerciali utilizzate nel presente documento possono essere marchi commerciali o marchi commerciali registrati dei produttori o dei fornitori dei rispettivi prodotti.
<b>Produttore</b>	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poland Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
<b>Versione</b>	REV. 04. Il presente documento copre le centrali con versione firmware 3.5 o successiva.
<b>Certificazione</b>	
<b>Direttive dell'Unione Europea</b>	2004/108/EC (Direttiva EMC). UTC Fire & Security dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2004/108/EC.
	2012/19/EC (Direttiva WEEE): all'interno dell'Unione europea, i prodotti contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati. Ai fini di un adeguato riciclaggio, al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura analoga nuova restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni, visitare il sito: <a href="http://www.recyclethis.info">www.recyclethis.info</a> .
	2006/66/EC (Direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria che non può essere smaltita come un normale rifiuto all'interno dell'Unione europea. Per informazioni specifiche sulla batteria fare riferimento alla documentazione fornita insieme al prodotto. La batteria è contrassegnata con questo simbolo, che può includere lettere indicanti la presenza di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Ai fini di un adeguato riciclaggio, restituire la batteria al proprio fornitore o consegnarla presso un apposito punto di raccolta. Per ulteriori informazioni, visitare il sito: <a href="http://www.recyclethis.info">www.recyclethis.info</a> .
<b>Informazioni di contatto</b>	Per informazioni di contatto, visitare il sito: <a href="http://www.utcssecurityproducts.eu">www.utcssecurityproducts.eu</a> .

# Indice

## **Informazioni importanti ii**

Limitazione di responsabilità ii

Messaggi di avvertimento ii

## **Introduzione 1**

Compatibilità del firmware 1

Gamma dei prodotti 1

## **Panoramica del prodotto 2**

Interfaccia utente 3

Comandi e indicatori del pannello frontale 5

Comandi e indicatori del display LCD 10

Indicatori acustici 12

Condizioni 12

Indicazioni di stato 13

## **Funzionamento della centrale 18**

Livelli utente 18

Comandi e procedure di funzionamento 19

Funzionamento a livello pubblico 20

Funzionamento a livello operatore 23

## **Manutenzione 28**

## **Mappa dei menu 29**

## **Informazioni sulle normative 30**

# Informazioni importanti

## Limitazione di responsabilità

Nella misura massima consentita dalle leggi in vigore, in nessuna circostanza UTCFS sarà responsabile per qualsiasi perdita di profitti o opportunità commerciali, perdita d'uso, interruzione commerciale, perdita di dati o qualsiasi altro danno indiretto, speciale, incidentale o consequenziale per qualsivoglia ipotesi di responsabilità, in base a un contratto, un atto illecito, negligenza, responsabilità del prodotto o altro. Poiché alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di responsabilità per danni consequenziali o incidentali, la limitazione indicata in precedenza potrebbe non essere applicabile. In qualsiasi circostanza, la responsabilità complessiva di UTCFS non supererà il prezzo di acquisto del prodotto. La limitazione di cui sopra si applica nella misura massima consentita dalla legge in vigore, indipendentemente dal fatto che UTCFS sia stata informata della possibilità di tali danni e che qualsiasi rimedio non risulti efficace.

L'installazione deve essere obbligatoriamente realizzata conformemente al presente manuale, alle normative applicabili e alle istruzioni delle autorità aventi giurisdizione.

Pur essendo state prese tutte le precauzioni possibili durante l'elaborazione del presente manuale al fine di garantire l'accuratezza dei contenuti, UTCFS non si assume alcuna responsabilità per errori o omissioni.

## Messaggi di avvertimento

I messaggi di avvertimento segnalano condizioni o procedure che possono provocare risultati indesiderati. I messaggi di avvertimento utilizzati nel presente documento vengono mostrati e descritti di seguito.

---

**ATTENZIONE:** i messaggi di attenzione segnalano rischi che potrebbero comportare lesioni o morte. Sugeriscono come comportarsi o quali azioni evitare per prevenire tali eventualità.

---

---

**Avviso:** i messaggi di avviso segnalano possibili danni alle apparecchiature. Sugeriscono come comportarsi o quali azioni evitare per prevenire tali danni.

---

**Nota:** le note segnalano una possibile perdita di tempo o sforzi e descrivono come evitare tale perdita; vengono anche utilizzate per segnalare informazioni importanti da leggere.

# Introduzione

Questo è il manuale d'uso delle centrali di allarme antincendio, dei ripetitori e delle centrali di evacuazione serie KFP-A. Leggere completamente le seguenti istruzioni e tutto il resto della documentazione correlata prima di mettere in funzione il prodotto.

## Compatibilità del firmware

Le informazioni contenute nel presente documento coprono le centrali con versione firmware 3.5 o successiva. Il documento non deve essere utilizzato come guida per il funzionamento di centrali con una versione firmware precedente.

Per verificare la versione firmware della centrale utilizzata, vedere il rapporto Revisione nel menu Rapporti. Per ulteriori informazioni, vedere "Visualizzazione di rapporti" a pagina 25.

## Gamma dei prodotti

La serie include le centrali di allarme antincendio, i ripetitori e le centrali di evacuazione indicati di seguito.

**Tabella 1: Centrali di allarme antincendio, ripetitori e centrali di evacuazione**

Modello	Descrizione
KFP-AE1(-S) [1]	Centrale di evacuazione e allarme antincendio indirizzabile a un loop
KFP-AE2(-S)	Centrale di evacuazione e allarme antincendio indirizzabile a due loop
KFP-AER(-S)	Ripetitore di allarme evacuazione e allarme antincendio indirizzabile
KFP-AF1(-S)	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a un loop
KFP-AF1-FB2(-S)	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a un loop con controlli di trasmissione incendio e protezione incendio
KFP-AF1-SCFB(-S)	Centrale di allarme antincendio SS 3654 indirizzabile a un loop con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio [2]
KFP-AF2(-S)	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop
KFP-AF2-PRT	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop con stampante interna
KFP-AF2-FB2(-S)	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio
KFP-AF2-FB2-PRT	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio e stampante interna
KFP-AF2-SCFB(-S)	Centrale di allarme antincendio SS 3654 indirizzabile a due loop con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio [2]
KFP-AFR(-S)	Ripetitore di allarme antincendio indirizzabile

<b>Modello</b>	<b>Descrizione</b>
KFP-AFR-FB2(-S)	Ripetitore di allarme antincendio indirizzabile con controlli di trasmissione incendio e protezione incendio
KFP-AFR-SCFB(-S)	Ripetitore di allarme antincendio SS 3654 indirizzabile con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio [2]

[1] (-S) indica che sono disponibili modelli con armadio piccolo e grande.

[2] Include una chiave per i vigili del fuoco.

### **Funzionalità ripetitore**

Tutte le centrali in una rete antincendio possono essere configurate con la funzionalità ripetitore, purché dispongano di una scheda di rete installata.

Per ulteriori informazioni su questa funzionalità, contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

### **Controllo e indicazione della trasmissione incendio e della protezione incendio**

In questo documento le informazioni sul controllo e l'indicazione per la trasmissione incendio e la protezione incendio si applicano esclusivamente alle centrali che includono tali funzionalità.

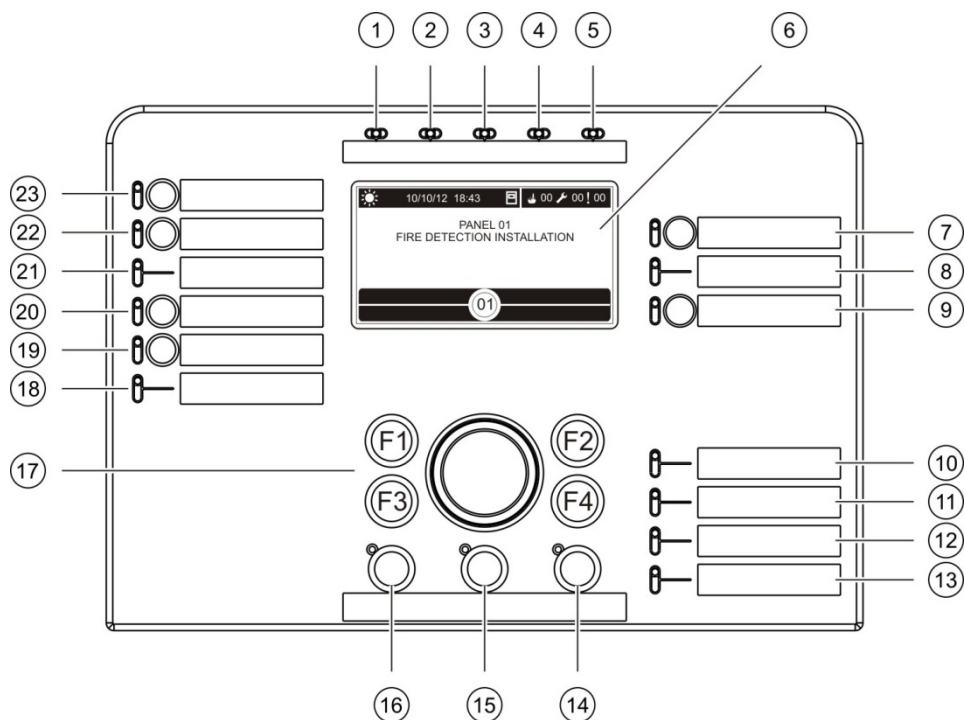
## **Panoramica del prodotto**

Questa sezione contiene un'introduzione all'interfaccia utente della centrale, al display LCD, ai comandi e agli indicatori dell'operatore.

Per una panoramica dettagliata dei comandi e degli indicatori del pannello frontale vedere "Comandi e indicatori del pannello frontale" a pagina 5.

## Interfaccia utente

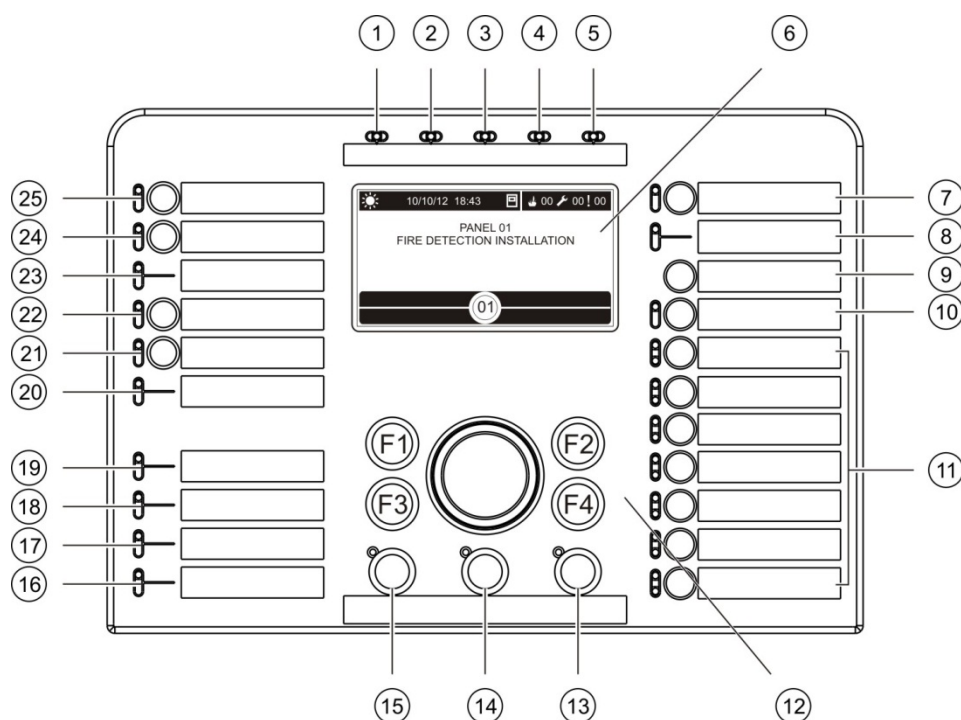
Figura 1: Interfaccia utente della centrale incendio (con controlli di trasmissione incendio e protezione incendio)



- |  |  |
|--|--|
| 1. LED Alimentazione   | 13. LED Guasto di sistema  |
| 2. LED Test generale   | 14. LED e pulsante Ripristino  |
| 3. LED Esclusione generale   | 15. LED e pulsante Tacitazione cicalino                              |
| 4. LED Guasto generale   | 16. LED e pulsante Attiva/Tacita suonerie                            |
| 5. LED Incendio  | 17. Comando jog (manopola di navigazione e comando) e tasti funzione |
| 6. LCD   | 18. LED Guasto/Esclus./Test prot. incendio                           |
| 7. LED e pulsante Ritardo suonerie   | 19. LED e pulsante Ritardo prot. incendio                            |
| 8. LED Guasto/Esclus/Test suonerie   | 20. LED e pulsante Prot. incendio ON/Acquisita                       |
| 9. LED e pulsante di attivazione/disattivazione gruppo di uscita programmabile | 21. LED Guasto/Esclus/Test trasmissione incendio                     |
| 10. LED Guasto alimentatore  | 22. LED e pulsante Ritardo trasm. incendio                           |
| 11. LED Guasto di terra  | 23. LED e pulsante Trasm. Inc. ON/Acq                                |
| 12. LED Batteria bassa   |  |

**Nota:** per ulteriori informazioni sulle operazioni associate ai pulsanti programmabili, contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

**Figura 2: Interfaccia utente della centrale di evacuazione**



- |   |   |
|---|---|
| 1. LED Alimentazione  | 13. LED e pulsante Ripristino                     |
| 2. LED Test generale  | 14. LED e pulsante Tacitazione cicalino           |
| 3. LED Esclusione generale  | 15. LED e pulsante Attiva/Tacita suonerie         |
| 4. LED Guasto generale  | 16. LED Guasto di sistema                         |
| 5. LED Incendio   | 17. LED Batteria bassa                            |
| 6. LCD  | 18. LED Guasto di terra                           |
| 7. LED e pulsante Ritardo suonerie  | 19. LED Guasto alimentatore                       |
| 8. LED Guasto/Esclus./Test suonerie   | 20. LED Guasto/Esclus./Test prot. incendio        |
| 9. Pulsante Conferma  | 21. LED e pulsante Ritardo prot. incendio         |
| 10. LED e pulsante Attiva/Disatt. tutti i gruppi usc.                               | 22. LED e pulsante Prot. incendio on/acquisita    |
| 11. LED e pulsanti di attivazione/disattivazione dei gruppi di uscita programmabili | 23. LED Guasto/Esclus./Test trasmissione incendio |
| 12. Comando jog (manopola di navigazione e comando) e tasti funzione                | 24. LED e pulsante Ritardo trasm. incendio        |
|   | 25. LED e pulsante Trasm. Inc. ON/Acq             |

**Nota:** per ulteriori informazioni sulle operazioni associate ai pulsanti programmabili, contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.



## Opzioni di configurazione

A seconda della configurazione in uso, le etichette di alcuni pulsanti dell'interfaccia potrebbero variare. Vedere la Tabella 2 di seguito.

**Tabella 2: modifiche configurate apportate a LED e pulsanti dell'interfaccia**

Elemento	EN 54	NEN 2575
10	Attivazione/Disatt. di tutti i gruppi di uscita	Attivazione/Tacit. di tutte le evacuazioni
11	Attivazione/Disatt. gruppo di uscita programmabile	Attivazione/Tacit. suonerie area di evacuazione
15	Attivazione/Tacit. suonerie	Attivazione/Tacit. suonerie antincendio

## Comandi e indicatori del pannello frontale

Le funzionalità operative descritte in questa sezione non sono disponibili per tutti gli utenti. Ulteriori informazioni sul funzionamento della centrale e sulle restrizioni di accesso sono contenute nella sezione "Livelli utente" a pagina 18.

### Comandi e indicatori comuni

La tabella riportata di seguito include informazioni relative a comandi e indicatori comuni disponibili per centrali antincendio, ripetitori e centrali di evacuazione.

**Tabella 3: Comandi e indicatori comuni**

Comando/LED	Colore LED	Descrizione
LED Alimentazione	Verde	Indica che il sistema è alimentato.
LED Test generale	Giallo	Indica che una o più funzionalità o apparati sono in fase di test.
LED Disabilitazione generale	Giallo	Indica che una o più funzionalità o apparati sono disabilitati.
LED Guasto generale	Giallo	Indica un guasto generale. Lampeggia anche il LED di guasto dell'apparato o della funzionalità corrispondente.
LED Incendio	Rosso	Indica un allarme incendio. Se il LED è lampeggiante, l'allarme è stato attivato da un rivelatore. Un LED fisso indica che l'allarme è stato attivato da un pulsante.
LED e pulsante Trasmissione incendio ON/riconosciuta	Rosso	Annula un ritardo precedentemente configurato mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva la trasmissione incendio. Un LED lampeggiante indica che la trasmissione incendio è stata attivata. Un LED acceso fisso indica che il segnale di trasmissione incendio è stato riconosciuto dall'apparecchiatura di monitoraggio remoto.

Comando/LED	Colore LED	Descrizione
LED e pulsante Ritardo trasmissione incendio	Giallo	<p>Abilita o disabilita un ritardo della trasmissione incendio precedentemente configurato. Annulla un ritardo mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva la trasmissione incendio.</p> <p>Un LED acceso fisso indica che è configurato e abilitato un ritardo. Un LED lampeggiante indica l'attivazione di un ritardo e cioè un ritardo in corso (la trasmissione incendio viene attivata quando il ritardo configurato scade o viene annullato).</p> <p>Inoltre, viene visualizzato il conto alla rovescia di un ritardo di trasmissione incendio attivo (in corso) o di un ritardo di trasmissione incendio esteso sul display LCD del prodotto (vedere la Figura 3 a pagina 10):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando un ritardo di trasmissione incendio è in corso (e non è stato esteso), il display LCD visualizza FR in T1: xxx sec.</li> <li>• Quando un ritardo di trasmissione incendio esteso è in corso (tempo di verifica), il display LCD visualizza FR in T2: xxx sec.</li> </ul>
LED Guasto/Esclus/Test trasmissione incendio	Giallo	<p>Indica un guasto, la disabilitazione o un test della trasmissione incendio.</p> <p>Un LED lampeggiante indica un guasto. Un LED acceso fisso indica una disabilitazione o un test.</p>
LED e pulsante Protezione incendio ON/riconosciuta	Rosso	<p>Annulla un ritardo precedentemente configurato mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva la protezione incendio.</p> <p>Un LED lampeggiante indica che la protezione incendio è stata attivata. Un LED acceso fisso indica che il segnale di protezione incendio è stato riconosciuto dall'apparecchiatura di monitoraggio remoto.</p>
LED e pulsante Ritardo protezione incendio	Giallo	<p>Attiva o disabilita un ritardo della protezione incendio precedentemente configurato. Annulla un ritardo mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva la protezione incendio.</p> <p>Un LED acceso fisso indica che è configurato e abilitato un ritardo. Un LED lampeggiante indica l'attivazione di un ritardo e cioè un ritardo in corso (la protezione incendio viene attivata quando il ritardo configurato scade o viene annullato).</p>
LED Guasto/Esclus/Test protezione incendio	Giallo	<p>Indica un guasto, la disabilitazione o un test della protezione incendio.</p> <p>Un LED lampeggiante indica un guasto. Un LED acceso fisso indica una disabilitazione o un test.</p>

Comando/LED	Colore LED	Descrizione
LED e pulsante Ritardo suonerie	Giallo	<p>Abilita o disabilita un ritardo suonerie precedentemente configurato. Annulla un ritardo mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva le suonerie.</p> <p>Un LED fisso indica che è configurato e abilitato un ritardo suonerie. Un LED lampeggiante indica l'attivazione del ritardo suonerie e cioè un ritardo in corso (le suonerie vengono attivate quando il ritardo configurato scade o viene annullato).</p>
LED Guasto/Esclus/Test suonerie	Giallo	<p>Indica un guasto, la disabilitazione o un test delle suonerie.</p> <p>Un LED lampeggiante indica un guasto. Un LED acceso fisso indica una disabilitazione o un test.</p>
LED e pulsante di attivazione/disattivazione programmabile	Giallo	<p>Consente di attivare o disattivare il gruppo di uscita associato al pulsante programmabile.</p> <p>Un LED giallo acceso fisso indica che il gruppo di uscita associato al pulsante è attivo. Un LED giallo lampeggiante indica che un ritardo è in corso (il gruppo di uscita viene attivato quando il ritardo configurato scade o viene annullato).</p>
LED Guasto alimentatore	Giallo	<p>Indica un guasto dell'alimentazione.</p> <p>Un LED lampeggiante indica un guasto delle batterie. Un LED acceso fisso indica un guasto dell'alimentazione di rete o del fusibile dell'alimentazione di rete.</p>
LED Guasto di terra	Giallo	Indica un guasto di isolamento a terra.
LED Batteria bassa	Giallo	Indica che la centrale è alimentata dalle batterie e che la carica restante potrebbe essere insufficiente per garantire il prosieguo del funzionamento.
LED Guasto di sistema	Giallo	Indica un guasto di sistema della centrale.
LED e pulsante Attivazione/Tacit. suonerie	Rosso	<p>Il LED indica cosa succede quando viene premuto il pulsante:</p> <p>Se il LED è acceso (lampeggiante o fisso), premendo il pulsante si tacitano le suonerie.</p> <p>Se il LED è spento, premendo il pulsante si attivano le suonerie (se lo stato e la modalità operativa della centrale consentono l'attivazione manuale delle suonerie).</p> <p>Il LED indica inoltre lo stato delle suonerie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceso fisso indica che le suonerie sono attive (o che verranno attivate a breve)</li> <li>• Lampeggiante indica che un ritardo è in corso (le suonerie vengono attivate quando il ritardo configurato scade o viene annullato)</li> <li>• Spento indica che le suonerie sono disattivate (o che verranno disattivate a breve)</li> </ul> <p>Per evitare la tacitazione immediata delle suonerie non appena viene segnalato un allarme, è possibile bloccare temporaneamente il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie quando è attivo il conto alla rovescia di un ritardo suonerie configurato. Per ulteriori informazioni, vedere "Tacitazione delle</p>

Comando/LED	Colore LED	Descrizione
		suonerie o riattivazione delle suonerie tacitate" a pagina 24. A seconda delle dimensioni dell'installazione, il trasferimento all'interno del sistema dell'elaborazione dei comandi per l'attivazione o la tacitazione delle suonerie può richiedere alcuni secondi. Ecco perché, ad esempio, il LED potrebbe essere acceso fisso, ma le suonerie potrebbero non essere inizialmente udibili.
LED e pulsante Tacitazione centrale	Giallo	Tacita il cicalino. Il LED acceso fisso indica che il cicalino è stato tacitato.
LED e pulsante Reset	Giallo	Resetta la centrale e cancella tutti gli eventi del sistema correnti. Il LED acceso fisso indica che la centrale può essere resettata al livello di accesso corrente.

## Comandi e indicatori delle centrali di evacuazione

La tabella riportata di seguito include informazioni relative a comandi e indicatori aggiuntivi delle centrali di evacuazione.

**Nota:** se la centrale di evacuazione è in modalità NEN 2575, è possibile associare solo i gruppi di uscita suonerie ai pulsanti di attivazione/tacitazione programmabili.

**Tabella 4: Comandi e indicatori delle centrali di evacuazione**

Comando/LED	Colore LED	Descrizione
Pulsante Conferma		Consente di confermare l'attivazione o la disattivazione del gruppo di uscita associato a un pulsante programmabile (quando premuto con il pulsante programmabile corrispondente). Consente di confermare l'attivazione o la disattivazione di tutti i gruppi di uscita associati a tutti i pulsanti programmabili (quando premuti con il pulsante di attivazione/disattivazione di tutti i gruppi di uscita).
LED e pulsante di attivazione/ disattivazione di tutti i gruppi di uscita	Rosso	Consente di attivare o disattivare tutti i gruppi di uscita associati ai pulsanti programmabili (quando premuti con il pulsante Conferma). Un LED rosso acceso fisso indica che tutti i gruppi di uscita associati ai pulsanti sono attivi. Un LED rosso lampeggiante indica che un ritardo è in corso (i gruppi di uscita vengono attivati quando il ritardo configurato scade o viene annullato).

Comando/LED	Colore LED	Descrizione
LED e pulsanti di attivazione/ disattivazione programmabili	Rosso/giallo	<p>Consente di attivare o disattivare il gruppo di uscita associato al pulsante programmabile (quando premuto con il pulsante Conferma).</p> <p>Un LED rosso acceso fisso indica che il gruppo di uscita associato al pulsante è attivo. Un LED rosso lampeggiante indica che un ritardo è in corso (il gruppo di uscita viene attivato quando il ritardo configurato scade o viene annullato).</p> <p>Un LED giallo lampeggiante indica che si è verificato un guasto. Un LED giallo acceso fisso indica una disabilitazione o un test.</p>

### Indicazioni delle suonerie, della trasmissione incendio e della protezione incendio

La centrale può essere configurata dall'installatore in modo da avere diversi gruppi suonerie, trasmissione incendio e protezione incendio. Poiché gruppi di un unico tipo possono non sempre condividere lo stesso stato, le indicazioni sul pannello frontale per il tipo di gruppo corrispondente visualizzano lo stato generale di tutti i gruppi. In caso di stati in conflitto, viene visualizzato quello con la priorità più alta.

**Nota:** per le centrali di evacuazione, gli indicatori delle operazioni associate ai pulsanti programmabili utilizzano i rispettivi LED dei pulsanti programmabili.

Gli esempi che seguono illustrano questo funzionamento.

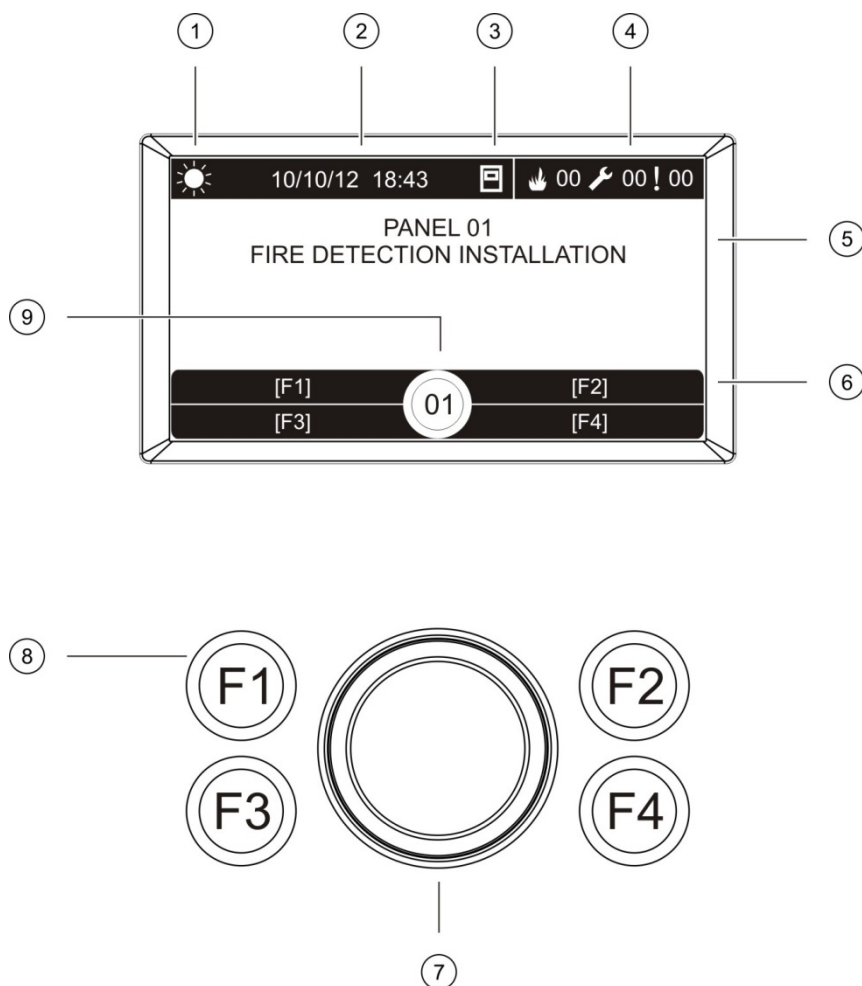
Sono presenti tre gruppi suonerie, il primo in stato di guasto, il secondo in stato ritardato e il terzo in stato attivato. Le indicazioni LED delle suonerie visualizzano lo stato di guasto del primo gruppo, lo stato di ritardo del secondo gruppo e lo stato attivato del terzo gruppo.

Sono presenti due gruppi di trasmissione incendio; il primo è nello stato attivato, mentre il secondo è nello stato riconosciuto. L'indicazione della trasmissione incendio visualizza lo stato riconosciuto, ma non lo stato di attivazione (lo stato di riconoscimento assume la priorità).

Per ulteriori informazioni sulla configurazione e le indicazioni della centrale, contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

# Comandi e indicatori del display LCD

Figura 3: Comandi e indicatori del display LCD

















1. Indicatore modo Giorno/Notte
2. Data e ora del sistema (e il conto alla rovescia di un ritardo di trasmissione incendio attivo o esteso)
3. Stato di rete della centrale (autonoma, in rete, ripetitore)
4. Contatore degli eventi correnti di allarme, guasto e condizione
5. Area di visualizzazione messaggi
6. Tasti software (opzioni di menu collegate ai tasti funzione F1, F2, F3 e F4)
7. Comando jog
8. Tasti funzione F1, F2, F3 e F4
9. ID centrale locale (in una rete antincendio)

## Icone visualizzate sul display LCD

Di seguito vengono riportate le icone visualizzate sul display LCD.

Tabella 5: Icone del display LCD e relative descrizioni

Icona	Descrizione
 Modo giorno (rete)	Questa icona indica che l'impostazione della modalità di sensibilità principale per le centrali nella rete antincendio è la modalità giorno.
 Modo giorno (centrale)	Questa icona indica che la modalità di sensibilità della centrale locale è impostata su Modo giorno. Altre centrali nella rete antincendio possono avere un'impostazione della modalità di sensibilità diversa.
 Modo notte (rete)	Questa icona indica che l'impostazione della modalità di sensibilità principale delle centrali nella rete antincendio è impostata su Modo notte.
 Modo notte (centrale)	Questa icona indica che la modalità di sensibilità della centrale locale è impostata su Modo notte. Altre centrali nella rete antincendio possono avere un'impostazione della modalità di sensibilità diversa.
 Allarmi antincendio	Il numero accanto all'icona indica il numero di zone con un allarme incendio attivo. Le informazioni specifiche inerenti l'allarme della prima e l'ultima zona sono visualizzate nell'area del display LCD dedicata ai messaggi.
 Guasti	Il numero accanto all'icona indica il numero di guasti attivi. Informazioni aggiuntive sono disponibili premendo F1 (Mostra event).
 Condizioni	Il numero accanto all'icona indica il numero di condizioni del sistema attive (eventi). Informazioni aggiuntive sono disponibili premendo F1 (Mostra event).
 Autonoma	Questa icona indica che la centrale non è collegata alla rete antincendio.
 In rete	Questa icona indica che la centrale è collegata alla rete antincendio.
 Ripetitore	Questa icona indica che la centrale è configurata per funzionare come ripetitore ed è collegata alla rete antincendio.
 Allarme rivelatore [1]	Questa icona indica un allarme rivelatore.
 Allarme pulsante [1]	Questa icona indica un allarme pulsante.
 Allarme pulsante (sprinkler) [1]	Questa icona indica un allarme pulsante (sprinkler).
 Allarme pulsante ("hausalarm") [1]	Questa icona indica un allarme pulsante ("hausalarm"). Si tratta di un allarme locale senza alcuna attivazione di trasmissione incendio.

[1] Queste icone vengono visualizzate nell'area del display dedicata ai messaggi insieme ai dettagli della notifica.

## Indicazione degli eventi locali e remoti sul display LCD

L'ID della centrale locale viene sempre visualizzato nel display LCD (vedere la Figura 3 a pagina 10).

Se la centrale fa parte di una rete antincendio, la notifica degli eventi include l'ID della centrale che segnala l'evento come segue:

- Se l'ID della centrale corrisponde all'ID locale, l'evento si riferisce alla centrale locale.
- Se l'ID della centrale non corrisponde all'ID locale, l'evento viene segnalato dalla centrale remota con l'ID specificato.

## Indicatori acustici

La centrale utilizza i seguenti indicatori acustici per evidenziare gli eventi del sistema.

**Tabella 6: Indicatori acustici della centrale**

Indicazione	Descrizione
Il cicalino suona ininterrottamente	Indica un allarme incendio o un guasto del sistema
Il cicalino suona in maniera intermittente (tono lungo) [1]	Indica tutti gli altri guasti
Il cicalino suona in maniera intermittente (tono breve) [1]	Indica una condizione

[1] Un tono lungo è pari a 50% ON e 50% OFF. Un tono breve è pari a 25% ON e 75% OFF.

## Condizioni

Di seguito è riportato un riepilogo degli eventi di sistema registrati come condizioni.

**Tabella 7: Eventi di sistema registrati come condizioni**

Tipo di condizione	Descrizione
Allerta	Un apparato è in stato di allarme, ma il sistema è in attesa di un evento di allarme aggiuntivo per confermare l'allarme zona
Configurazione apparato collegato	È stata avviata una sessione di configurazione della centrale tramite un apparato esterno (PC, laptop ecc.)
Date e ora non impostate	Il sistema si è avviato, ma la data e l'ora non sono impostate
Disabilitazioni	Apparato o funzionalità della centrale disabilitato/a
Registro eventi pieno	Il registro eventi della centrale è pieno
Stato spegnimento [1]	Lo spegnimento è bloccato, disabilitato o guasto.



Tipo di condizione	Descrizione
Dispositivo I/U di spegnimento [1]	Un dispositivo I/U di spegnimento è attivo, in fase di test, disabilitato o guasto
Attivazione ingresso	È stato attivato un ingresso (in base alla configurazione)
Apparato loop non configurato	È stato rilevato un apparato del loop non configurato
Numero massimo di zone convenzionali superato in una rete	Il numero di zone convenzionali in una rete antincendio supera il valore massimo consentito
Numero massimo di loop superato in una rete	Il numero di loop in una rete antincendio supera il valore massimo consentito
Nuovo nodo nella rete antincendio	È stata aggiunta una centrale alla rete antincendio
Attivazione gruppo uscita	È stato attivato un gruppo di uscite
Preallarme	Un apparato (e la zona corrispondente) è in stato di preallarme
Ritardi delle suonerie, della trasmissione incendio e della protezione incendio	Un ritardo suonerie, trasmissione incendio o protezione incendio è abilitato o disabilitato
Test	Apparato o funzionalità della centrale in fase di test

[1] Questi tipi di condizione si applicano solo se la rete antincendio comprende una centrale di spegnimento.

## Indicazioni di stato

Questa sezione contiene una sintesi delle indicazioni di stato della centrale.

### A riposo

Lo standby viene indicato come segue:

- Il LED di alimentazione è acceso fisso
- Se è stato attivato un ritardo suonerie, il relativo LED è acceso fisso
- Se è stato attivato un ritardo di trasmissione incendio, il relativo LED è acceso fisso
- Se è stato attivato un ritardo di protezione incendio, il relativo LED è acceso fisso

**Nota:** a seconda della configurazione della centrale il cicalino può suonare in modo intermittente per indicare una condizione di ritardo attivata.

### Allarme incendio

In linea con le norme europee, lo stato dell'allarme incendio viene indicato sul display LCD della centrale per zona (e non per apparato).

In caso di segnalazione di un allarme in più zone, sul display LCD vengono visualizzati due messaggi di zona: il primo segnala un allarme per la prima zona e il secondo segnala un allarme per la zona più recente, come illustrato di seguito.

Figura 4: Indicazione di allarme incendio sul display LCD della centrale



Ciascun messaggio zona indica:

- L'identificativo della zona e la relativa descrizione, l'ora e la data (timestamp) e la descrizione dell'apparato del primo allarme segnalato nella zona.
- Un contatore con il numero totale di apparati in allarme nella zona.

Per visualizzare i dettagli degli apparati in stato di allarme premere F1 (Mostra event) e selezionare Allarmi. Selezionare quindi la zona che segnala l'allarme. Verrà visualizzato un elenco di apparati in stato di allarme per la zona.

Quelle che seguono sono indicazioni aggiuntive sullo stato dell'allarme incendio:

- Il LED di allarme della centrale lampeggia se l'allarme viene attivato da un rivelatore o è acceso fisso se viene attivato da un pulsante.
- Se è installata una scheda di zona in cui è inclusa la zona corrispondente, il LED di allarme zona lampeggia o è acceso fisso (a seconda dell'origine dell'allarme).
- Se è stato attivato un ritardo suonerie, il relativo LED è acceso fisso.
- Il LED ritardo suonerie lampeggia mentre il ritardo è in corso.
- Il LED di attivazione/tacitazione suonerie indica lo stato del pulsante Attivazione/Tacit. suonerie (abilitato o disabilitato) e lo stato delle suonerie (per ulteriori informazioni, vedere la Tabella 3 a pagina 5).
- Se è stato attivato un ritardo di trasmissione incendio, il relativo LED è acceso fisso.
- Il LED di ritardo trasmissione incendio lampeggia mentre il ritardo è in corso.
- Quando la trasmissione incendio è attivata, il LED Trasmissione incendio ON/riconosciuta lampeggia. Se è stato configurato per comportarsi in questo modo dal responsabile dell'installazione o della manutenzione, il LED Trasmissione incendio ON/riconosciuta acceso fisso indica che il segnale di trasmissione incendio è stato riconosciuto dall'apparecchiatura di monitoraggio remoto.
- Se è stato attivato un ritardo di protezione incendio, il relativo LED è acceso fisso. Il LED Ritardo protezione incendio lampeggia mentre effettua il conto alla rovescia.
- Quando la protezione incendio è attivata, il LED Protezione incendio ON/riconosciuta lampeggia. Se è stata configurata per comportarsi in questo modo dal responsabile dell'installazione o della manutenzione, il LED di protezione incendio ON/Acquisita acceso fisso indica che il segnale di

protezione incendio è stato riconosciuto dall'apparecchiatura di monitoraggio remoto.

- Le informazioni relative all'allarme della prima e dell'ultima zona sono visualizzate sul display LCD.
- Il cicalino della centrale emette un suono continuo.

Gli allarmi attivati da un pulsante hanno sempre la priorità su quelli attivati da un rivelatore. Quando un allarme è attivato da entrambi gli apparati, il LED Incendio è acceso fisso.

## **Evacuazione**

Se la centrale è configurata per il controllo dell'evacuazione, quest'ultima viene indicata come segue:

- Il LED Conferma è acceso fisso.
- Il LED di allarme area di evacuazione è acceso fisso se è attivo un allarme di evacuazione o lampeggiante se è in corso un ritardo di conferma.
- Il LED di attivazione/tacitazione di tutte le evacuazioni è acceso fisso se è attivo un allarme di evacuazione per tutte le aree di evacuazione configurate.

**Nota:** solo per centrali di evacuazione. Tale funzionalità è soggetta a configurazione effettuata precedentemente da parte del responsabile dell'installazione o della manutenzione; le funzionalità associate ai LED e ai pulsanti programmabili possono differire da quelle descritte.

## **Guasto**

Lo stato di guasto viene indicato come segue:

- Il LED Guasto generale è acceso fisso, mentre il LED di guasto della funzionalità o dell'apparato corrispondente (se presente) lampeggia.
- I guasti dell'alimentazione di rete e delle batterie sono indicati dal LED Guasto generale lampeggiante e dal LED Guasto alimentatore. Sul display LCD vengono visualizzate informazioni aggiuntive sul guasto.
- I guasti di terra vengono indicati dal LED Guasto generale lampeggiante e dal LED Guasto di terra lampeggiante.
- I guasti di sistema vengono indicati dal LED Guasto generale lampeggiante e dal LED Guasto di sistema acceso fisso.
- I guasti di batteria bassa vengono indicati dal LED Guasto generale lampeggiante e dal LED Batteria bassa acceso fisso.
- Nel display LCD vengono visualizzate informazioni aggiuntive relative al guasto.
- Il cicalino della centrale emette un segnale acustico intermittente (tono lungo).

**Nota:** per un'analisi delle cause di un guasto contattare sempre il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

## Disabilitazione

Le disabilitazioni sono indicate come segue:

- Il LED Disabilitazione generale è acceso fisso, mentre il LED di disabilitazione della funzionalità o dell'apparato corrispondente (se presente) lampeggia.
- Se è installata una scheda di zona, il LED di disabilitazione/test della zona corrispondente è acceso fisso (se la zona corrispondente è inclusa nella scheda di zona).
- Il cicalino della centrale emette un segnale acustico intermittente (tono breve).

Per ulteriori informazioni sulla disabilitazione, premere F1 (Mostra event), quindi selezionare Condizioni.

## Test

I test sono indicati come segue:

- Il LED Test generale è acceso fisso.
- Se è installata una scheda di zona, il LED di disabilitazione/test della zona corrispondente è acceso fisso (se la zona corrispondente è inclusa nella scheda di zona).
- Il cicalino della centrale emette un segnale acustico intermittente (tono breve).

Per ulteriori informazioni sui test, premere F1 (Mostra event), quindi selezionare Condizioni.

## Batteria bassa

---

**ATTENZIONE:** si tratta di una segnalazione fondamentale e la proprietà sorvegliata potrebbe non essere completamente protetta. Se la centrale indica che la batteria è scarica, contattare immediatamente il responsabile dell'installazione o della manutenzione e chiedergli di ripristinare l'alimentazione o, qualora non sia possibile, di sostituire le batterie.

---

L'indicazione di batteria bassa indica che la centrale è alimentata dalle batterie e che la carica restante potrebbe essere insufficiente per il funzionamento continuato.

Le batterie scariche vengono segnalate come segue:

- Il LED Guasto generale lampeggia
- Il LED Batteria bassa è acceso fisso
- Nel display LCD viene visualizzato un messaggio di avviso iniziale che segnala lo stato di batteria bassa
- Se il problema di alimentazione non viene risolto, le batterie continuano a scaricarsi finché non viene visualizzato un secondo messaggio di avviso che segnala lo spegnimento della centrale
- Il cicalino emette un segnale acustico intermittente (tono lungo)

Una volta che le batterie si sono scaricate completamente, la centrale si spegne in modo da preservarle e non viene più fornita alcuna segnalazione.

Se l'alimentazione viene ripristinata prima che la centrale si spenga, questa torna allo stato precedente. In caso contrario, è necessario riconfigurare la data e l'ora della centrale una volta ripristinata l'alimentazione.

#### **Note**

- I clienti che desiderano conseguire il tempo massimo di standby dalle batterie (da 24 a 72 ore) potrebbero visualizzare questa segnalazione di guasto.
- Una segnalazione di batteria bassa indica che le batterie sono scariche (non difettose).

# Funzionamento della centrale

## Livelli utente

L'accesso ad alcune delle funzionalità di questo prodotto è limitato dal livello utente assegnato a un account utente.

### Livello pubblico

Il livello pubblico è il livello utente predefinito.

Questo livello consente di effettuare operazioni di base, ad esempio rispondere a un allarme incendio o a una segnalazione di guasto sulla centrale; Non è richiesta alcuna password.

Per ulteriori informazioni vedere "Funzionamento a livello pubblico" a pagina 20.

### Operatore

Il livello operatore consente di effettuare ulteriori operazioni ed è riservato agli utenti autorizzati che sono stati appositamente addestrati per far funzionare la centrale. La password predefinita per l'utente operatore predefinito è 2222.

Per ulteriori informazioni vedere "Funzionamento a livello operatore" a pagina 23.

### Livelli utente ad accesso ristretto

I livelli utente ad accesso ristretto sono protetti da una password di sicurezza. È necessario immettere il nome utente e la password assegnati dal responsabile dell'installazione o della manutenzione.

La centrale esce automaticamente da un livello utente ad accesso ristretto e torna al livello utente pubblico dopo due minuti se non viene premuto alcun pulsante.

Per accedere a livello utente ristretto:

1. Premere F4 (menu principale). Sul display LCD viene visualizzato il prompt del nome utente e della password.
2. Selezionare il proprio nome utente e immettere la password ruotando il comando jog in senso orario o antiorario. Premere il comando jog per confermare ciascuna immissione.

Una volta immessa la password a quattro cifre corretta, sul display LCD verrà visualizzato il menu principale per il livello di accesso assegnato.

**Nota:** il responsabile dell'installazione o della manutenzione potrebbe avere configurato la centrale in modo da ricordare gli ultimi dati di accesso immessi.

Per uscire da un livello utente ristretto:

1. Premere F3 (Logout) nel menu principale.

# Comandi e procedure di funzionamento

## Utilizzo dei tasti funzione e del comando jog

Utilizzare i tasti funzione da F1 a F4 e il comando jog (vedere la Figura 3 a pagina 10) per spostarsi all'interno dei menu visualizzati sul display LCD, selezionarne le opzioni e immettere password e informazioni di sistema, come mostrato in basso.

Immissione di password e informazioni di sistema	Ruotare il comando jog in senso orario o antiorario per immettere password e altre informazioni di sistema. Premere il comando jog per confermare un'immissione.
Selezione di tasti software dal menu visualizzato sul display LCD	Premere i tasti funzione da F1 a F4 per selezionare le opzioni menu corrispondenti (Menu principale, Logout, Esci ecc.).
Spostamento all'interno dei menu e conferma delle selezioni effettuate	Ruotare il comando jog in senso orario o antiorario per selezionare un'opzione del menu sullo schermo. Premere il comando jog per confermare la selezione.

L'ID della centrale sul display LCD è riportato in bianco su uno sfondo scuro quando il comando jog è attivo (la centrale è in attesa di un input).

## Opzioni di configurazione

Le opzioni elencate in basso sono disponibili quando si apportano modifiche alla configurazione della centrale (ad esempio quando si modifica la password).

La configurazione della centrale (e la revisione della configurazione) viene aggiornata solo quando vengono applicate le modifiche alla configurazione premendo F3 (Applica).

La modifica della revisione della configurazione nonché l'ora e la data vengono registrate nel rapporto Revisione e sono accessibili al livello operatore (vedere "Visualizzazione di rapporti" a pagina 25).

**Tabella 8: Opzioni e tasti dei comandi di configurazione**

Opzione	Tasto	Descrizione
Salva	F1	Consente di salvare la modifica della configurazione corrente senza applicarla immediatamente.
Applica	F3	Consente di applicare la modifica della configurazione corrente e tutte le modifiche della configurazione memorizzate (salvate). La centrale verrà resettata automaticamente.
Annulla	F4	Consente di annullare tutte le modifiche della configurazione memorizzate (salvate) non applicate.
Esci	F2	Consente di uscire dal processo di configurazione senza memorizzare o applicare la modifica della configurazione corrente.

**Nota:** quando si aggiornano più impostazioni di configurazione, si consiglia di salvarle dopo ciascuna modifica e quindi di applicare tutte le modifiche dal menu principale.

## Funzionamento a livello pubblico

Le operazioni pubbliche sono quelle che possono essere effettuate da qualsiasi utente. Per eseguire operazioni a questo livello non è richiesta alcuna password.

Questo livello utente consente di:

- Tacitare il cicalino
- Annullare un ritardo attivo di suonerie, trasmissione incendio o protezione incendio
- Attivare manualmente le suonerie di evacuazione
- Visualizzare eventi attuali
- Visualizzare informazioni di supporto

### Tacitazione del cicalino

Per tacitare il cicalino della centrale premere il pulsante di tacitazione cicalino. Il LED Tacitazione cicalino acceso fisso indica che il cicalino è stato tacitato.

**Nota:** a seconda della configurazione della centrale il cicalino può attivarsi nuovamente per ciascun nuovo evento segnalato.

### Annullamento di un ritardo suonerie attivo

Se è abilitato e attivo un ritardo suonerie (conto alla rovescia in corso), premere il pulsante Ritardo suonerie perché tale ritardo venga annullato e perché si attivino immediatamente le suonerie.

Un ritardo delle suonerie viene indicato come segue:

- Un LED Ritardo suonerie acceso fisso indica che è abilitato un ritardo
- Un LED Ritardo suonerie lampeggiante durante un allarme incendio indica che il ritardo configurato è attivo (le suonerie vengono attivate quando il ritardo configurato scade o viene annullato)

Un allarme incendio attivato da un pulsante si impone su qualsiasi ritardo configurato e attiva immediatamente le suonerie.

### Annullamento di un ritardo di trasmissione incendio o protezione incendio attivo

Se è abilitato e attivo (conto alla rovescia in corso) un ritardo trasmissione incendio o protezione incendio (conto alla rovescia), premere il pulsante corrispondente ON/Acquisito o Ritardo per annullare il ritardo e attivare immediatamente la funzione.

Le indicazioni del ritardo della trasmissione incendio e della protezione incendio sono mostrate nella tabella in basso.



**Tabella 9: Indicazioni del ritardo della trasmissione incendio e della protezione incendio**

<b>Tipo di ritardo</b>	<b>Indicazioni ritardo</b>
Trasmissione incendio	<p>Un LED di ritardo trasmissione incendio acceso fisso indica che è abilitato un ritardo.</p> <p>Un LED Ritardo trasmiss. incendio lampeggiante durante un allarme incendio indica che il ritardo configurato è attivo (la trasmissione incendio viene attivata quando il ritardo configurato scade o viene annullato).</p> <p>Inoltre, viene visualizzato il conto alla rovescia di un ritardo di trasmissione incendio attivo (in corso) o di un ritardo di trasmissione incendio esteso sul display LCD del prodotto (vedere la Figura 3 a pagina 10):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quando un ritardo di trasmissione incendio è in corso (e non è stato esteso), il display LCD visualizza FR in T1: xxx sec.</li><li>• Quando un ritardo di trasmissione incendio esteso è in corso (tempo di verifica), il display LCD visualizza FR in T2: xxx sec.</li></ul>
Protezione incendio	<p>Un LED Ritardo protezione incendio acceso fisso indica che è abilitato un ritardo.</p> <p>Un LED Ritardo protezione incendio lampeggiante durante un allarme incendio indica che il ritardo configurato è attivo (la protezione incendio viene attivata quando il ritardo configurato scade o viene annullato).</p>

**Nota:** un allarme incendio attivato da un pulsante si impone su qualsiasi ritardo configurato e attiva immediatamente la trasmissione incendio o la protezione incendio (se configurati).

### **Attivazione manuale di suonerie di evacuazione**

Consultare la sezione "Attivazione manuale di suonerie di evacuazione" a pagina 24.

**Nota:** solo per centrali di evacuazione. La disponibilità di questa funzione a questo livello utente è soggetta a configurazione effettuata precedentemente da parte del responsabile dell'installazione o della manutenzione.

### **Visualizzazione degli eventi attuali**

Per visualizzare informazioni sugli eventi correnti premere F1 (Mostra event) e selezionare il tipo di evento da visualizzare.

I tipi di evento disponibili per questo livello utente sono:

- Allarmi
- Eventi di allerta
- Guasti
- Condizioni

Gli eventi di allerta sono allarmi di apparato che richiedono una conferma da un altro evento di allarme configurato prima che venga indicato un allarme sulla centrale.

Le condizioni includono tutti gli altri eventi del sistema. Esempi: test ed esclusioni nel sistema antincendio.

## **Visualizzazione di informazioni di supporto**

Per visualizzare informazioni di supporto configurate dal responsabile dell'installazione e della manutenzione, premere F3 (Supporto). Il responsabile in questione può configurare, ad esempio, informazioni di contatto o messaggi diversi da visualizzare in situazioni di allarme e non.

**Nota:** queste informazioni sono disponibili solo se il responsabile dell'installazione o della manutenzione le ha incluse nella configurazione del sistema antincendio.

## Funzionamento a livello operatore

Il livello operatore è protetto da password di sicurezza ed è riservato agli utenti autorizzati che sono stati appositamente addestrati per far funzionare la centrale. La password predefinita del livello utente operatore è 2222.

Questo livello utente consente di:

- Effettuare tutte le operazioni descritte nella sezione "Funzionamento a livello pubblico" a pagina 20
- Ripristinare la centrale
- Attivare manualmente suonerie, tacitarle o riattivare suonerie tacitate
- Attivare o tacitare manualmente suonerie di evacuazione
- Abilitare o disabilitare ritardi di suonerie, trasmissione incendio o protezione incendio precedentemente configurati
- Visualizzare rapporti sullo stato del sistema
- Modificare la password operatore
- Testare LED, display LCD, cicalini e tastiere
- Visualizzare il contatore allarmi

### Menu principale

Di seguito viene mostrato il menu principale dell'operatore.

Figura 5: Menu principale dell'operatore



### Ripristino della centrale

Per resettare la centrale e cancellare tutti gli eventi correnti del sistema premere il pulsante Ripristino. Gli eventi del sistema non risolti continueranno ad essere segnalati dopo il ripristino.

**Avviso:** esaminare tutti gli allarmi incendio e i guasti prima di eseguire il ripristino della centrale.

### Attivazione manuale delle suonerie

Per attivare manualmente le suonerie quando la centrale non si trova in modalità allarme, premere il pulsante Attiva/Tacita suonerie.

**Nota:** la disponibilità di questa funzione è soggetta alla configurazione precedente. Per verificare i dettagli relativi alla configurazione contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

## **Tacitazione delle suonerie o riattivazione delle suonerie tacitate**

Per tacitare le suonerie, premere il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie. Per riattivare le suonerie tacitate, premere nuovamente lo stesso pulsante.

Il LED Attivazione/Tacit. suonerie acceso fisso indica che le suonerie sono attive (suonano). Il LED Attivazione/Tacit. suonerie lampeggiante indica che è stato avviato il conto alla rovescia per un ritardo suonerie configurato e che le suonerie possono essere tacitate (prima dell'attivazione) premendo il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie.

La funzione suoneria è soggetta alla configurazione precedente e, a seconda di quanto selezionato dal responsabile dell'installazione o della manutenzione, le suonerie tacitate possono riattivarsi automaticamente nel caso in cui venga rilevato un altro evento di allarme.

Per verificare tutti i dettagli relativi alla configurazione per il sito contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

## **Se il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie è disabilitato**

Per evitare la tacitazione immediata delle suonerie non appena viene segnalato un allarme, è possibile disabilitare temporaneamente il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie per un periodo di tempo preconfigurato quando è in corso il conto alla rovescia di un ritardo suonerie configurato. L'intervallo di disabilitazione predefinito per il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie è di 60 secondi.

Il conto alla rovescia dell'intervallo di disabilitazione ha inizio quando la centrale entra in stato di allarme e viene avviato il ritardo suonerie configurato.

Durante l'intervallo di disabilitazione configurato, il LED di attivazione/tacitazione suonerie è spento e le suonerie non possono essere tacitate (prima dell'attivazione) premendo il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie.

Nell'intervallo tra la fine del tempo di disabilitazione configurato e la fine del ritardo suonerie configurato (quando il LED di attivazione/tacitazione suonerie lampeggia), premendo il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie vengono tacitate le suonerie (prima dell'attivazione).

Un ritardo suonerie configurato può essere cancellato anche quando è attivo il conto alla rovescia (e le suonerie sono attivate) premendo il pulsante Ritardo suonerie.

## **Attivazione manuale di suonerie di evacuazione**

Per attivare le suonerie di evacuazione relative a una singola area di evacuazione, premere il relativo pulsante di attivazione/tacitazione, quindi premere Conferma.

Per attivare le suonerie di evacuazione relative a tutte le aree di evacuazione, premere il pulsante di attivazione/tacitazione di tutte le evacuazioni, quindi premere Conferma.

Un LED di allarme dell'area di evacuazione acceso fisso indica che le suonerie di evacuazione sono attive (suonano). Un LED di allarme dell'area di evacuazione lampeggiante indica che il conto alla rovescia di un ritardo configurato è in corso e che le suonerie verranno attivate allo scadere del ritardo.

**Nota:** solo per centrali di evacuazione. Tale funzionalità è soggetta a configurazione effettuata precedentemente da parte del responsabile dell'installazione o della manutenzione; le funzionalità associate ai LED e ai pulsanti programmabili possono differire da quelle descritte.

### **Tacitazione manuale di suonerie di evacuazione**

Per tacitare le suonerie di evacuazione relative a una singola area di evacuazione, premere il relativo pulsante di attivazione/tacitazione, quindi premere Conferma.

Per tacitare le suonerie di evacuazione relative a tutte le aree di evacuazione, premere il pulsante di attivazione/tacitazione di tutte le evacuazioni, quindi premere Conferma.

**Nota:** solo per centrali di evacuazione. Tale funzionalità è soggetta a configurazione effettuata precedentemente da parte del responsabile dell'installazione o della manutenzione; le funzionalità associate ai LED e ai pulsanti programmabili possono differire da quelle descritte.

### **Abilitazione o disabilitazione di un ritardo di suonerie, trasmissione incendio o protezione incendio precedentemente configurato**

Per abilitare un ritardo suonerie, trasmissione incendio o protezione incendio precedentemente configurato, premere il pulsante Ritardo suonerie, Ritardo trasm. incendio o Ritardo protezione incendio corrispondente. Per disabilitare il ritardo premere nuovamente il pulsante.

**Nota:** la disponibilità di questa funzione è soggetta alla configurazione precedente e la sua funzionalità può variare per ciascuna zona. Per verificare tutti i dettagli relativi alla configurazione per il sito contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

### **Visualizzazione di rapporti**

Per visualizzare i rapporti di stato del sistema per la centrale e gli apparati ad essa collegati, selezionare Rapporti nel menu principale. Nella tabella in basso vengono riportate le informazioni relative ai rapporti per questo livello utente.

**Tabella 10: Rapporti disponibili agli utenti di livello operatore**

<b>Rapporto</b>	<b>Descrizione</b>
Registro eventi	Consente di visualizzare tutti gli eventi di allarme, guasto e condizione registrati dalla centrale
Prestare attenz.	Consente di visualizzare tutti gli apparati che segnalano una condizione di guasto
Revisione	Consente di visualizzare la versione software della centrale, la versione di configurazione della centrale e i dati relativi al numero di serie delle schede del sistema

Rapporto	Descrizione
Dettagli contatto	Consente di visualizzare informazioni di contatto per il responsabile dell'installazione o della manutenzione (soggetto alla configurazione da parte dell'installatore)
Stato zona [1]	Consente di visualizzare le informazioni sullo stato corrente per le zone
Stato apparato [1]	Consente di visualizzare le informazioni sullo stato corrente per gli apparati della centrale
Stato I/U Centrale	Consente di visualizzare le informazioni sullo stato corrente per gli ingressi e le uscite della centrale
Stato gruppi usc. [1]	Consente di visualizzare i gruppi di uscita della centrale (suonerie, trasmissione incendio, protezione incendio o programma) correntemente attivi
Stato regole	Consente di visualizzare le regole della centrale correntemente attive [2]
Stato Firenet	Consente di visualizzare lo stato corrente per tutte le centrali nella rete antincendio

[1] Questi rapporti non sono disponibili sui ripetitori.

[2] Una regola è costituita da uno o più stati (combinati da operatori booleani) configurati per attivare azioni specifiche del sistema dopo un determinato tempo di conferma. Le regole vengono create dal responsabile dell'installazione o della manutenzione.

**Nota:** per verificare la versione firmware della propria centrale, selezionare il rapporto Revisione, quindi selezionare Versione Firmware.

### Modifica della password

Utilizzare il menu di impostazione della password per modificare la password.

Per modificare la password:

1. Nel menu principale selezionare Impostaz. password, quindi selezionare Cambia password.
2. Immettere la password corrente.
3. Immettere e confermare la nuova password.
4. Premere F4 (Invio), quindi F1 (Indietro).
5. Premere F1 (Salva), F3 (Applica), F4 (Annulla) o F2 (Esci).

Ricordare di applicare le impostazioni salvate nel Menu principale.

**Figura 6: Modifica della password dell'operatore**



### **Esecuzione di un test LED e cicalino**

Eseguire un test del cicalino e dei LED per verificare che gli indicatori LED e il cicalino della centrale funzionino correttamente.

Per eseguire un test dei LED e del cicalino:

1. Nel menu principale selezionare Test.
2. Selezionare Test UI, quindi Test indicatori.

Durante il test, il cicalino della centrale suonerà e tutti gli indicatori LED saranno accesi fissi.

Il test proseguirà per due minuti. Premere F2 (Esci) per uscire dal test prima del timeout predefinito.

### **Esecuzione di un test della tastiera**

Eseguire un test della tastiera per verificare che i pulsanti funzionino correttamente.

Per eseguire un test della tastiera:

1. Nel menu principale selezionare Test.
2. Selezionare Test UI, quindi Test tastiera.
3. Premere un pulsante sull'interfaccia della centrale.

Sul display LCD verrà visualizzato un messaggio che confermerà la pressione del pulsante.

4. Ripetere il passaggio 3 per tutti i pulsanti.
5. Premere F2 (Esci).

### **Esecuzione di un test del display LCD**

Eseguire un test del display LCD per verificarne il corretto funzionamento.

Per eseguire un test del display LCD:

1. Nel menu principale selezionare Test.
2. Selezionare Test UI, quindi Test LCD.

Sul display LCD viene visualizzato un segnale di test che consente di identificare la posizione dei pixel difettosi.

3. Premere F2 (Esci).

### **Visualizzazione del contatore allarmi**

Selezionare l'opzione Contatore allarmi per visualizzare il numero totale degli allarmi incendio registrati dalla centrale. Il valore del contatore allarmi non può essere resettato.

# Manutenzione

Al fine di accertarsi del corretto funzionamento della centrale e del sistema antincendio e della conformità a tutte le norme europee, eseguire la manutenzione programmata come descritto di seguito.

## **Manutenzione trimestrale**

Contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione per eseguire un'ispezione trimestrale del sistema di allarme antincendio.

Nel corso di tale ispezione deve essere verificato almeno un apparato per zona e ci si deve accertare che la centrale risponda a tutti gli eventi di guasto e di allarme del sistema.

## **Manutenzione annuale**

Contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione per eseguire un'ispezione annuale del sistema di allarme antincendio.

Nel corso dell'ispezione devono essere verificati tutti gli apparati del sistema e ci si deve accertare che la centrale risponda a tutti gli eventi di guasto e di allarme. Eseguire un'ispezione a vista di tutte le connessioni elettriche, accertandosi che siano saldamente fissate, che non abbiano subito danni e che siano adeguatamente protette.

## **Pulizia**

Mantenere pulite le parti esterne e interne della centrale. Effettuare la pulizia periodica utilizzando un panno umido per le parti esterne. Non utilizzare prodotti contenenti solventi per pulire l'unità. Non utilizzare prodotti liquidi per pulire l'interno.



# Mappa dei menu

**Tabella 11: Menu di livello operatore per le centrali di allarme antincendio**

Menu livello 1	Menu livello 2	Menu livello 3
Test	Test UI	Test indicatori
		Test tastiera
		Test LCD
Rapporti	Registro eventi	Visualizza tutto
	Prestare attenz.	
	Revisione	Revisione firmware
		Revisione configurazione
		Numero seriale
	Dettagli contatto	
	Stato zona	
	Stato apparato	
	Stato I/U Centrale	
	Stato gruppi di uscita	
Stato regole		
Stato Firenet		
Contatore allarmi		
Impostaz. password	Cambia password	

**Tabella 12: Menu di livello operatore per i ripetitori di allarme antincendio**

Menu livello 1	Menu livello 2	Menu livello 3
Test	Test UI	Test indicatori
		Test tastiera
		Test LCD
Rapporti	Registro eventi	Visualizza tutto
	Prestare attenz.	
	Revisione	Revisione firmware
		Revisione configurazione
		Numero seriale
	Dettagli contatto	
	Stato I/U centrale	
	Stato regole	
Stato Firenet		
Contatore allarmi		
Impostaz. password	Cambia password	

# Informazioni sulle normative

## Norme europee per i dispositivi di controllo e segnalazione di incendi

Queste centrali sono state progettate conformemente alle norme europee EN 54-2 e EN 54-4.

Inoltre, sono conformi ai seguenti requisiti EN 54-2 opzionali.

**Tabella 13: Requisiti opzionali EN 54-2**

Opzione	Descrizione
7.8	Uscita per dispositivi di allarme antincendio [1]
7.9.1	Uscita per apparecchiature di trasmissione incendio [2]
7.9.2	Ingresso di conferma allarme da apparecchiature di trasmissione incendio [2]
7.10	Uscita per l'apparecchiatura di protezione incendio (tipo A, B e C) [3]
7.11	Ritardi di uscita [4]
7.12	Dipendenze su più di un segnale di allarme (tipi A, B e C) [4]
7.13	Contatore allarmi
8.4	Perdita complessiva dell'alimentatore
8.9	Uscita per dispositivo di trasmissione guasto
9.5	Disabilitazione dei punti indirizzabili [4]
10	Condizione di test [4]

[1] Esclusi i ripetitori e le centrali funzionanti in modalità Evacuazione EN 54-2 o NBN.

[2] Esclusi i ripetitori, le centrali senza trasmissione incendio e le centrali con trasmissione incendio funzionanti in modalità NBN.

[3] Esclusi i ripetitori e le centrali senza comandi di protezione incendio.

[4] Esclusi i ripetitori.

## Normative europee per prodotti da costruzione

In questa sezione sono incluse informazioni relative alle normative e un riepilogo delle prestazioni dichiarate in conformità alla normativa sui prodotti da costruzione 305/2011. Per informazioni dettagliate, consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto.

**Tabella 14: Informazioni sulle normative**

Certificazione	<b>CE</b>
Ente di certificazione	0832
Produttore	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poland Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Anno della prima marcatura CE	13
Dichiarazione del numero di prestazione	
Centrali a un loop	360-3201-0299
Centrali a due loop	360-3201-0499
EN 54	EN 54-2: 1997 + A1: 2006 EN 54-4: 1997 + A1: 2002 + A2: 2006
Identificazione del prodotto	Vedere il numero di modello sull'etichetta di identificazione del prodotto
Uso previsto	Vedere punto 3 della Dichiarazione di prestazione
Caratteristiche essenziali	Vedere punto 9 della Dichiarazione di prestazione

### **EN 54-13 - Valutazione europea sulla compatibilità dei componenti di sistemi**

Le presenti centrali fanno parte di un sistema certificato come descritto dalla norma EN 54-13 se installate e configurate per il funzionamento conforme a EN 54-13 come descritto dal fabbricante nella documentazione di installazione corrispondente.

Per stabilire se il proprio sistema antincendio è conforme a tale norma, contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

### **Norme europee per la sicurezza elettrica e la compatibilità elettromagnetica**

Queste centrali sono state progettate conformemente alle seguenti norme europee per la sicurezza elettrica e la compatibilità elettromagnetica:

- EN 60950-1
- EN 50130-4
- EN 61000-6-3
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3